

Súd: Okresný súd Zvolen  
Spisová značka: 12C/104/2013  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 6713202237  
Dátum vydania rozhodnutia: 08. 11. 2013  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Jana Kovalčíková  
ECLI: ECLI:SK:OSZV:2013:6713202237.3

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Zvolen v konaní pred sudkyňou JUDr. Janou Kovalčíkovou, v právnej veci navrhovateľa Secapital S. á.r.L., so sídlom 2 Avenue Charles de Gaulle, L-1653, Luxemburské veľkovevodstvo, zast. Advokátskou kanceláriou Gallo, s.r.o., so sídlom Jilemnického 4012/30, Martin, proti odporcovi I. J., nar. XX.XX.XXXX, bytom T. W. Č.. XXX, Y., o zaplatenie 2.110,21 Eur s príslušenstvom, takto

### rozhodol:

Odporca je p o v i n n ý zaplatiť navrhovateľovi 2.110,21 Eur spolu s 9%-ným úrokom z omeškania ročne z dlžnej sumy od 02.06.2010 do zaplatenia a nahradiť mu trovy konania 126,50 Eur v mesačných splátkach 15 Eur, vždy do 25-teho dňa v mesiaci, od právoplatnosti rozhodnutia.

Právnomu zástupcovi navrhovateľa náhradu trov konania voči odporcovi n e p r i z n á v a .

### o d ô v o d n e n i e :

Právny predchodca navrhovateľa Consumer Finance Holding, a.s., Kežmarok, IČO: 35 923 130 návrhom zo dňa 18.02.2013 si uplatnil proti odporcovi právo na zaplatenie 2.110,21 Eur spolu s 9%-ným úrokom z omeškania ročne z dlžnej sumy od 02.06.2010 do zaplatenia titulom Zmluvy o pôžičke. Celkovo právny predchodca navrhovateľa na základe Zmluvy o pôžičke, evidenčné číslo XXXXXXXXXX dňa 20.11.2009 poskytol odporcovi 2.695,68 Eur, ktorú mal splácať v pravidelných 36 mesačných splátkach po 74,88 Eur. Odporca uhradil zo zmluvy 299,52 Eur. Právny predchodca navrhovateľa listom zo dňa 18.05.2010 vypovedal zmluvu a vyzval odporcu k úhrade všetkých splátok jednorázovo. Odporca dlžné splátky neuhradil.

Súd uznesením číslo konania 12C/104/2013-37 zo dňa 11.07.2013, právoplatné dňa 08.08.2013 pripustil zmenu na strane navrhovateľa tak, že navrhovateľ Consumer Finance Holding, a.s., Kežmarok, IČO: 35 923 130 z konania vystúpil a na jeho miesto vstúpil Secapital S. á.r.L. so sídlom 2 Avenue Charles de Gaulle, L-1653, Luxemburské veľkovevodstvo.

Navrhovateľ neúčast' na pojednávaní ospravedlnil. V podaní zo dňa 04.09.2013 špecifikoval pohľadávku. Odporca mal podľa neho uhradiť 2.139,87 Eur, zmluvnú pokutu 10% z dlžnej splátky v súlade s článkom 12 bod 12.2 Všeobecných obchodných podmienok, t.j. 259,51 Eur - 1,24 Eur = 258,27 Eur, vyčíslené ku dňu 31.12.2012. Súčasťou pohľadávky navrhovateľa sú náklady, ktoré mu vznikli v súvislosti s vymáhaním pohľadávky, sú 11,59 Eur. Istinu vypočítal 2.139,87 Eur plus 258,27 Eur plus 11,59 Eur - 299,52 Eur = 2.110,21 Eur.

Odporca sa písomne vyjadril, poukázal na to, že je nezamestnaný, evidovaný na Úrade práce, sociálnych vecí a rodiny Detva ako uchádzač o zamestnanie. Je poberateľom dávky v hmotnej núdzi, táto

predstavuje sumu 270 Eur. Poberá ju spolu s družkou a školopovinnou dcérou, platí nájom 50 Eur, inkaso 83 Eur, školskú družinu 10 Eur, okrem toho má aj iné pohľadávky takže mu z príjmu veľa nezostane, kvôli tomu požiadal o splátkový kalendár 158 Eur, vždy do 25-teho dňa v mesiaci. Na pojednávanie sa nedostavil, neúčasť neospravedlnil.

Súd na základe predložených listinných dokladov zistil nasledujúci skutkový stav:

Právny predchodca navrhovateľa Consumer Finance Holding, a.s., Kežmarok, IČO: 35 923 130 uzavrel s odporcom Zmluvu o poskytnutí účelovej pôžičky číslo XXXXXXXXXX dňa 20.11.2009 na základe ktorej navrhovateľ poskytol odporcovi pôžičku 1.969,20 Eur pri počte splátok 36, celková výška pôžičky 2.695,68 Eur, RPMN 23,97%. V článku 12 bod 12.2 Všeobecných obchodných podmienok, ktoré sú súčasťou Zmluvy sa odporca zaviazal zaplatiť navrhovateľovi zmluvnú pokutu 10% z dlžnej splátky v prípade porušenia zmluvných povinností. Odporca z dlžnej čiastky uhradil len sumu 299,52 Eur. Navrhovateľ si v súlade s § 121 ods. 3 OZ uplatnil aj náklady v súvislosti s vymáhaním pohľadávky 11,99 Eur. Následne na základe Zmluvy o postúpení pohľadávok celá pohľadávka bola postúpená z Consumer Finance Holding, a.s., Kežmarok, IČO: 35 923 130 na Secapital S. á.r.L., 2 Avenue Charles de Gaulle, L-1653, Luxemburg, B 108305. Zmluva o postúpení pohľadávok zo dňa 17.03.2013 sa nachádza na čísle listu 28 - 35, súčasťou je pohľadávka voči odporcovi na čísle listu 36.

Podľa § 497 Obchodného zákonníka, zmluvou o úvere sa zaväzuje veriteľ, že na požiadanie dlžníka poskytne v jeho prospech peňažné prostriedky do určitej sumy, a dlžník sa zaväzuje poskytnuté peňažné prostriedky vrátiť a zaplatiť úroky.

Podľa § 544 ods. 1 Občianskeho zákonníka, ak strany dojednávajú pre prípad porušenia zmluvnej povinnosti zmluvnú pokutu, je účastník, ktorý túto povinnosť poruší, zaviazaný pokutu zaplatiť, aj keď oprávnenému účastníkovi porušením povinnosti nevznikne škoda.

Podľa § 544 ods. 2 Občianskeho zákonníka, zmluvnú pokutu možno dojednať len písomne a v dojednaní musí byť určená výška pokuty alebo určený spôsob jej určenia.

Podľa § 544 ods. 3 Občianskeho zákonníka, ustanovenia o zmluvnej pokute sa použijú aj na pokutu určenú pre porušenie zmluvnej povinnosti právnym predpisom (penále).

Podľa § 545 ods. 1 Občianskeho zákonníka, ak z dojednania o zmluvnej pokute nevyplýva niečo iné, je dlžník zaviazaný plniť povinnosť, ktorej splnenie bolo zabezpečené zmluvnou pokutou, aj po jej zaplatení.

Podľa § 545 ods. 2 Občianskeho zákonníka, veriteľ nie je oprávnený požadovať náhradu škody spôsobenej porušením povinnosti, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta, ak z dojednania účastníkov o zmluvnej pokute nevyplýva niečo iné. Veriteľ je oprávnený domáhať sa náhrady škody presahujúcej zmluvnú pokutu, len keď je to medzi účastníkmi dohodnuté.

Podľa § 545 ods. 3 Občianskeho zákonníka, ak z dohody nevyplýva niečo iné, nie je dlžník povinný zmluvnú pokutu zaplatiť, ak porušenie povinnosti nezavinil.

Podľa § 121 ods. 3 Občianskeho zákonníka, príslušenstvom pohľadávky sú úroky, úroky z omeškania, poplatok z omeškania a náklady spojené s jej uplatnením.

Súd zaviazal odporcu na zaplatenie pohľadávky navrhovateľovi v súlade s citovanými ustanoveniami, nakoľko pohľadávka pozostávala z dlžnej sumy z Úverovej zmluvy, zo zmluvnej pokuty v súlade s článkom 12 bod 12.2 Všeobecných obchodných podmienok, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy a nákladov spojených s uplatnením pohľadávky v celkovej výške 2.110,21Eur.

Podľa § 369 ods. 1 Obchodného zákonníka, ak je dlžník v omeškaní so splnením peňažného záväzku alebo jeho časti, vzniká veriteľovi, ktorý si splnil svoje zákonné a zmluvné povinnosti, právo požadovať z nezaplatennej sumy úroky z omeškania vo výške dohodnutej v zmluve, a to bez potreby osobitného upozornenia.

Podľa § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka, ak ide o omeškanie s plnením peňažného dlhu, má veriteľ právo požadovať od dlžníka popri plnení úroky z omeškania, ak nie je podľa tohto zákona povinný platiť poplatok z omeškania; výšku úrokov z omeškania a poplatku z omeškania ustanovuje vykonávací predpis.

Podľa § 3 Vládneho nariadenia 87/1995 Z.z., výška úrokov z omeškania je o osem percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.

Vzhľadom k tomu, že odporca sa dostal do omeškania, súd ho zaviazal aj na zaplatenie úroku z omeškania.

Súd zohľadnil nepriaznivú sociálno-ekonomickú situáciu odporcu a zaviazal ho na zaplatenie pohľadávky v mesačných splátkach vždy do 25-ho dňa v mesiaci od právoplatnosti rozhodnutia.

Podľa § 142 ods. 1 Občianskeho súdneho poriadku, účastníkovi, ktorý mal vo veci plný úspech, súd prizná náhradu trov potrebných na účelné uplatňovanie alebo bránenie práva proti účastníkovi, ktorý vo veci úspech nemal.

Navrhovateľ bol úspešný, odporca neúspešný, vzniklo mu právo na náhradu trov konania. Trovy konania pozostávajú zo súdneho poplatku 126,50 Eur, ktoré je odporca povinný tiež nahradiť v mesačných splátkach 15 Eur, vždy do 25-ho dňa v mesiaci od právoplatnosti rozhodnutia.

Podľa § 150 ods. 1 Občianskeho súdneho poriadku, ak sú tu dôvody hodné osobitného zreteľa, nemusí súd výnimočne náhradu trov konania celkom alebo sčasti priznať. Súd prihliadne najmä na okolnosti, či účastník, ktorému sa priznáva náhrada trov konania, uviedol skutočnosti a dôkazy pri prvom úkone, ktorý mu patril; to neplatí, ak účastník konania nemohol tieto skutočnosti a dôkazy uplatniť.

Podľa § 150 ods. 2 Občianskeho súdneho poriadku, ak sú trovy konania v drobných sporoch neprimerané voči pohľadávke, môže ich súd nepriznať alebo znížiť.

Podľa § 151 ods. 8 Občianskeho súdneho poriadku, vo výroku o náhrade trov konania súd vyjadří osobitne trovy právneho zastúpenia a iné trovy konania, ktorých náhrada sa účastníkovi priznáva.

Súd pri rozhodovaní o trovách konania zohľadnil dôvody osobitného zreteľa spočívajúce v nepriaznivej sociálno-ekonomickej situácii odporcu, ktorý poberá len dávku v hmotnej núdzi 270 Eur, z toho živí svoju družku a školopovinnú dcéru. Má výdavky na domácnosť, a preto právnenému zástupcovi navrhovateľa náhradu trov právneho zastúpenia súd nepriznal.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu možno podať odvolanie do 15 dní odo dňa jeho doručenia prostredníctvom tunajšieho súdu na Krajský súd v Banskej Bystrici, písomne v 2 vyhotoveniach (§ 204 ods. 1, prvá veta O. s. p.).

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach ( § 42 ods. 3 O. s. p.) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha (§ 205 ods. 1 O. s. p.). Pokiaľ zákon pre podanie určitého druhu nevyžaduje ďalšie náležitosti, musí byť z podania zjavné, ktorému súdu je určené, kto ho robí, ktorej veci sa týka a čo sleduje, a musí byť podpísané a datované. Podanie treba predložiť s potrebným počtom rovnopisov a s prílohami tak, aby jeden rovnopis zostal na súde a aby každý účastník dostal

jeden rovnopis, ak je to potrebné. Ak účastník nepredloží potrebný počet rovnopisov a príloh, súd vyhotoví kópie na jeho trovy (§ 42 ods. 3 O. s. p.).

Ak povinný dobrovoľne nesplní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, oprávnený môže podať návrh na vykonanie exekúcie podľa osobitného zákona (Zákon č. 233/1995 Z. z. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti - Exekučný poriadok a o zmene a doplnení ďalších zákonov, v znení neskorších predpisov); ak ide o rozhodnutie o výchove maloletých detí, návrh na súdny výkon rozhodnutia (§ 251 ods. 1 O. s. p.).

Odvolaie proti rozsudku alebo uzneseniu, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej, možno odôvodniť len tým, že

- a) v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1 O. s. p., t. j.
  - 1) sa rozhodlo vo veci, ktorá nepatrí do právomoci súdov
  - 2) ten, kto v konaní vystupoval ako účastník, nemal spôsobilosť byť účastníkom konania
  - 3) účastník konania nemal procesnú spôsobilosť a nebol riadne zastúpený
  - 4) v tej istej veci sa už prv právoplatne rozhodlo alebo v tej istej veci sa už prv začalo konanie
  - 5) sa nepodal návrh na začatie konania, hoci podľa zákona bol potrebný
  - 6) účastníkovi konania sa postupom súdu odňala možnosť konať pred súdom
  - 7) rozhodoval vylúčený sudca alebo bol súd nesprávne obsadený, ibaže namiesto samosudcu rozhodoval senát
  - 8) súd prvého stupňa nesprávne právne posúdil vec a preto nevykonal ďalšie navrhované dôkazy
  - 9) sa rozhodlo bez návrhu, nejde o rozhodnutie vo veci samej a dôvody, pre ktoré bolo vydané, zanikli alebo ak také dôvody neexistovali
  - 10) bol odvolacím súdom schválený zmier
- b) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- c) súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- d) súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
- e) doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené (§ 205a O. s. p.), t. j.
  - 1) sa týkajú podmienok konania, vecnej príslušnosti súdu, vylúčenia sudcu (prísediaceho) alebo obsadenia súdu,
  - 2) má byť nimi preukázané, že v konaní došlo k vadám, ktoré mohli mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci samej,
  - 3) odvolateľ nebol riadne poučený podľa § 120 ods. 4 O. s. p.,
  - 4) ich účastník konania bez svojej viny nemohol označiť alebo predložiť do rozhodnutia súdu prvého stupňa
- f) rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci (§ 205 ods. 2 O. s. p.).